

«РУССКИЙ ДРЕВОСЛОВ»

Историко-словообразовательный словарь русского языка

Как устроен словарь

Основные понятия

Настоящий словарь, как и все прочие словари, содержит описание слов. Он относится к числу одноязычных, а значит, толкование осуществляется на том же языке, на каком выстраивается предмет толкования. Слова в словарях могут быть расположены в прямом азбучном порядке; обратном азбучном порядке, когда объединяются слова с одними и теми же окончаниями в словарных формах; каком-то содержательном порядке (по синонимам, антонимам, темам и т.п.); по частотности или каким-то другим параметрам употребления в текстах; наконец, по отношениям производства друг от друга. В этом словаре показываются и объясняются словопроизводственные и иные родственные связи слов.

Во-первых, с теоретической точки зрения необходимо различать три типа описания языка вообще и словообразования, в частности: диахронный, синхронный и исторический.

Диахронное описание предполагает ответ на вопрос: *как* образовано то или иное слово? Иначе говоря, при диахронном подходе исследуются отношения словопроизводства. Фактор времени при этом носит отвлеченный от исторического контекста характер: время понимается по-ньютоновски, как абстрактная ось, направленная из прошлого в будущее, на которой располагаются словообразовательные цепи.

Историческое описание предполагает ответ на вопросы, *где, когда* и *зачем* было создано то или иное слово? Это означает, что фактор времени обретает конкретно-историческую «плоть», так как образование слова должно рассматриваться на широком историко-культурном фоне, в контексте истории государства, Церкви, культуры, искусства, науки, ремесел и техники и т. д.

Синхронное описание предполагает ответ на вопрос: *как* связаны по смыслу, в *каких* актуальных отношениях находятся слова, входящие в одно словообразовательное древо (гнездо). Это подразумевает исключение фактора времени из описания, так как исследуются отношения между словами, которые воспринимаются коллективным сознанием как сосуществующие. Здесь осуществляется переход с внутренней формы языка на внешнюю.

Историко-словообразовательный словарь, как явствует из его названия, в идеале должен отразить как диахронные отношения словопроизводства, так и исторические обстоятельства появления того или иного слова в языке.

Во-вторых, необходимо различать два типа словообразовательных отношений: первичные, детерминированные словопроизводством, и вторичные, не детерминированные словопроизводством, но возникшие исторически на основе ассоциативных смысловых связей между словами в пределах одного древа.

Так, из двух пар слов *учить* — *учитель* и *знать* — *гонитель* первая связана первичными словопроизводными отношениями: от основы *учи-* с помощью суффикса *-тель* образовано слово *учитель*; семантически эти слова связаны отношением «действие — деятель». Вторая пара не связана отношениями словопроизводства, так как от основы *зна-* ожидалось бы слово **знатель*, которого, однако, нет в русском языке. С диахронной точки зрения, сущ. *гонитель* было образовано от гл. 4-го

класса *гонити*: *гонитель* — ‘тот, кто гонит’. Семантическое различие между глаголами *знати* и *гонити* невелико, ибо суффиксы *-а-* и *-и-* — оба образуют дуративные глаголы, однако велико внешнее, фонетическое различие между инфинитивом *знати* и его исконными личными формами настоящего времени: *жену, женеши, женеть* и пр., которые вследствие такого большого фонетического различия были утрачены; вместо них (из-за семантического тождества гл. *знати* и *гонити*) стали употребляться личные формы глагола *гонити*: *гоню, гонишь, гонить* и пр., которые, в свою очередь, утратили свой инфинитив *гонити*. По этой причине глагол *знать* в современном русском языке является глаголом 2-го спряжения (входит в число «исключений» глаголов на *-ать*). Иначе говоря, произошла контаминация парадигм двух исконно различных глаголов *знати* и *гонити*. Возникнув, слово *гонитель* стало семантически соотноситься с другими словами того же словообразовательного древа (*гонит, гоню, знать, гонка, гонщик, гонец, гончая, гонение, угнать* и проч.). К исходу XIX в. гл. *гонить* выходит из употребления, поэтому связь сущ. *гонитель* с его производящим стала неявной, а между словами *знать* и *гонитель* возникло новое, ассоциативное, не детерминированное словопроизводством отношение «действие — деятель».

Пути и причины возникновения вторичных отношений многообразны и своеобразны в каждом отдельном словообразовательном древе, но в любом случае они представляют собой историческую реальность и потому должны найти отражение в историко-словообразовательном словаре.

Состав словаря

Важными для создания историко-словообразовательного словаря русского языка являются ответы на два взаимосвязанных вопроса:

С какого исторического момента начинать?

и

Каков состав словника?

Что касается второго вопроса, то было принято такое решение. Интернет-проект «Русский древослов» — это историко-словообразовательный словарь современного русского литературного языка. Это значит, что в его словник не входят ни диалектные, ни устаревшие слова русского языка, кроме тех случаев, когда диалектное или устаревшее слово является звеном в словообразовательной цепи, содержащей слова современного русского литературного языка. Более того, в состав словаря входят даже «виртуальные» слова, то есть слова, которые не зафиксированы словарями русского языка или памятниками письменности, но их историческое существование необходимо предполагать в качестве звена словообразовательной цепи. Однако следует отметить, что интернет-версия словаря отличается той особенностью, что ее словник с течением времени может постепенно расширяться за счет диалектной и устаревшей лексики, то есть приближаться к тезаурусу, но это дело не ближайшего будущего.

Словарный состав современного русского литературного языка складывался в течение многих веков, поэтому необходимо решить и первый вопрос: с какого момента начать? По этому вопросу было принято такое решение: начало русского языка — это восточнославянское наречие общеславянского языка, которое в качестве особого языка образуется с началом действия двух законов — внутрислогового сингармонизма и восходящей звучности. Следовательно, исходной точкой словообразовательного процесса является праславянский архетип, то есть форма слова до начала действия этих законов и до переразложения основ: только при таком начале можно объяснить, как возникли все современные алломорфы

какого-либо корня или иной морфемы. В том случае если слово восходит к более далекой, индоевропейской эпохе и несет на себе следы индоевропейского происхождения (например, рефлекс индоевропейского аблаута), то признано необходимым для объяснения таких явлений обращаться к более древним эпохам.

Что касается слов, заимствованных русским языком из других языков, то в «Русский древослов» вошли только наиболее древние заимствования, порой еще праславянской эпохи, которые настолько обрусели, дали такое количество русских производных, что представить себе русский язык без этих слов уже невозможно; это такие слова, как: *багряный, барин, буква, важный, изба, лик, мыто, хлеб* и многие подобные.

Структура словарной статьи

Исходя из указанных принципов, была разработана структура словарной статьи. Каждая статья состоит из двух отделов.

Первый отдел представляет собой схематическое изображение всего словообразовательного древа с корнем в основании в виде его современных (и в необходимых случаях – также древнерусских и старославянских) алломорфов и его производных ветвей, то есть диахронных словообразовательных цепей; при этом чтение схемы следует производить от корня: в правой части от корня слева направо, в левой части (если она имеется), наоборот, справа налево. Это образ древа, которое через корень, можно сказать, «питается» соками гумбольдтовского духа, воздействующего на язык и оформляющего его внешние ветви — производные слова и формы.

Второй отдел содержит комментарии к каждому слову первого отдела, содержание которых выражено в двух частях.

Первая часть.

1. Приводятся все современные алломорфы корня; на основе данных этимологических словарей приводится праславянский архетип и, при необходимости, праиндоевропейская праформа, указывается этимологическое значение корня, то есть внутренняя форма всех последующих дериватов. Например:

«**Жать**₂: корень, представленный в современном русском языке в виде алломорфов *жа-* / *жн-* / *жин-* / *-жен-*, восходит к и.-е. **g^{uh}ēn-* (после утраты дополнительной артикуляции) > **gen-*, на ступени редукции **gъn-*, на ступени продления редукции **gīn-*; в праславянском **gen-* > **žen-*, **gъn-* > *žъn-*, **gīn-* > *žin-* (о переходе **g* > *ž* см. § 11). Родственно *знать* (см.), а также лит. *geneti, geniù* 'очищать ствол от сучьев, обрубать', лтш. *dzenêt* — то же, др.-инд. *hánti* 'бьет, поражает, убивает', авест. *ǰainti* — то же греч. *θείνω* 'бью', *ἔπεφνον, φόνος* 'убийство', ирл. *benim* 'бью', лат. *defendō* 'отражаю, защищаю' и т. д. (см. Фасмер 2, 60). Следовательно, можно предположить, что развитие семантики шло следующим образом: 'бить' > 'жать' в связи с использованием специальных сельскохозяйственных орудий для жатвы».

2. Каждое производное слово приводится с расчленением его на морфемы и выделением полужирным шрифтом словообразующего аффикса именно этого слова, указываются орфографические варианты слова, способ словообразования, словообразовательное средство и его словообразовательное значение, например:

«**Со/пут/н/ик/ъ, -а** и **с/пу/т/н/ик/ъ, -а** с. м. — **с/пу/т/н/иц/а, -ы** с. ж. От основы *пут/ь*. *СО* — конфиксальный, конф. *со-...-ник* со значением 'лицо, объединенное с другим лицом взаимной связью, основанной на одинаковом отношении к тому, что названо производящей основой'; *-иц(а)* — «женский» алломорф суфф. *-ик* с рефлексом 3-ей палатализации (см. § 17); возможно, *спутник* — калька греч. *συνδοιπόρος*. Орфографический вариант *спутник* возник после

утраты редуцированного Ъ: **съпутникъ** > *спутник*». Вариант *сопутник* ограничен высоким стилем, воспринимается как поэтическая вольность, не распространяется на новые переносные значения: *искусственный спутник Земли*.

Разделение суффикса **н/ик** косой чертой означает, что сам суффикс является сложным, составленным из двух суффиксов, впоследствии испытавшим опрощение и в данном слове уже действующим как один суффикс. Косой чертой соблюдается диахронический принцип описания, жирным шрифтом — исторический. Каждый аффикс имеет свое происхождение, которое выясняется при диахроническом подходе. Пояснения, касающиеся новых синхронных отношений, даются в толкующей части словарной статьи.

3. Из грамматических характеристик слова указывается его принадлежность к части речи:

у существительных — окончание Р.п. и род;

у глаголов — формы 1-го и 2-го лица ед. ч., чтобы указать на спряжение, а также вид и переходность; приводится личная форма 1-го лица ед. числа настоящего (простого будущего) времени, а в случае отсутствия таковой в фактическом употреблении, то есть в случае дефектной парадигмы, приводится какая-то реальная форма, например, 3-го лица ед. ч.;

у прилагательных — начальная форма для всех разрядов — краткая м.р. с указанием окончаний ж. р. и ср. р., затем полная форма м. р. с указанием окончаний ж. р. и ср. р.;

у наречий и междометий указывается только их принадлежность к части речи.

Таким образом, первая часть комментариев представляет собой в целом диахронное описание производного слова.

Вторая часть комментариев содержит основные исторические сведения о происхождении производного слова.

1. Лексическое значение слова по первой фиксации в словарях русского языка, а также основные переносные значения, поскольку это может быть существенным для дальнейшего словопроизводства.

2. Первое употребление слова в русском языке; в одних случаях это устанавливается при помощи тех же словарей, в других при помощи электронного ресурса «Национальный корпус русского языка» (www.ruscorpora.ru), ссылки на который приводятся в квадратных скобках, например:

«**Путёвочка**, и, *род. мн.* чек, *ж.* Разг. Ласк. к путевка» (БАС 11, 1746).

«— Надо, товарищ Суббоцкий, **путевочку** защитнику волжской твердыни дать» [Виктор Некрасов. Саперлипопет (1983)].

3. Факультативно могут быть приведены яркие примеры употребления слова во фразеологии, пословицах и поговорках.

Меню сайта

Помимо собственно словаря сайт «Русский древослов» содержит в себе еще несколько информативных блоков.

Пункт меню «Главная страница»

Этот пункт меню содержит, во-первых, обращение «К читателю», в котором обосновывается научная и культурная необходимость создания Историко-словообразовательного словаря русского языка, во-вторых, вводная статья «Как устроен Словарь» и, в-третьих, краткие сведения об авторском коллективе.

Пункт меню «Древослов» содержит следующие подпункты:

1) подпункт «Древослов» — это, собственно, и есть Историко-словообразовательный словарь русского языка; «клик» по этому слову

открывает Словарь; слова расположены в алфавитном порядке; справа имеется алфавитный список словообразовательных древ (гнезд), а также окошко «Искать», благодаря которому можно найти любое интересующее читателя слово по его начальной форме, при условии если оно уже помещено в Словарь;

2) подпункт «Принятые сокращения»; здесь можно получить сведения об используемых в словарных статьях сокращениях, носящих в целом общепринятый в лексикографии и лингвистической литературе характер;

3) подпункт «Использованная литература» содержит список научной литературы и словарей, которые были использованы при написании словарных статей.

Пункт меню «Словообразование» содержит следующие подпункты:

1) подпункт «Словарь морфем» содержит описание русских префиксов, суффиксов и конфиксов; здесь указано, слова каких частей речи образуются при помощи данной морфемы и ее типичные словообразовательные значения; «Словарь морфем», как и основной Словарь, находится в развитии: пополняется его состав, точнее и полнее описывается семантика морфем и их происхождение;

2) подпункт «Общие сведения» состоит из 49 параграфов и содержит основные сведения по исторической фонетике русского языка (исходная система звуков, дефонологизация количественного признака гласных, преобразование неслоговых согласных, вокализация слоговых сонорных, 1-я, 2-я, 3-я и йотовая палатализации заднеязычных согласных, монофтонгизация дифтонгов, падение редуцированных Ъ и Ь, переход е > о и др.) и основные сведения по теории словообразования (морфема и ее варианты, виды морфем по месту в структуре слова, происхождение морфем, производное и производящее слово, словообразовательное и лексическое значение слова,

словообразовательные связи и семантические отношения внутри дерева, членимость слова, опрощение, переразложение, способы словообразования, словообразовательная модель, словообразовательная цепь, словообразовательное древо (гнездо), потенциальное («виртуальное») слово и др.).

Пункт меню «Статьи»

Этот пункт меню содержит статьи авторов словаря по общим и частным вопросам русского исторического словообразования.

Пункт меню «Инослов»

Этот пункт меню содержит слова, заимствованные русским языком из других языков. Цель помещения этих слов в «Историко-словообразовательный словарь русского языка» двоякая.

Слова иноязычного происхождения лишены для нас внутренней формы и являются простыми знаками вещей и понятий, то есть носитель русского языка, если он не изучал глубоко тот или иной язык, не знает, почему эта вещь называется так, а не иначе, почему данное понятие выражено при помощи именно этого, а не другого слова. Раскрыть для русскоязычного читателя внутреннюю форму заимствованного слова — первая цель «Инослава». Например, про слово *аптека* будет сказано, что это слово заимствовано из греческого языка, в котором было образовано от глагола ἀποτίθημι ‘откладывать в сторону, прятать’, который в свою очередь состоит из приставки ἀπό- ‘в, на’ и глагола τίθημι ‘класть’: ἀποθήκη ‘склад, хранилище’ (Дворецкий 1, 202).

Вторая цель заключается в том, чтобы преодолеть имеющее хождение в научной литературе неверные, на наш взгляд, представления о членимости и производности заимствованных слов в рамках собственно русского языка. Так, по мнению некоторых ученых, слово *попадья* в русском языке членится на корень *поп-* и уникальный

суффикс (унификс) *-adj(a)*. На наш взгляд, исторически это неверно, потому что это слово было в готовом виде заимствовано из греческого языка: *παπαδία* 'жена священника', поэтому в русском языке оно является непроизводным и нечленимым.

Достижение этих двух целей будет способствовать расширению лингвистического кругозора читателей.

Пункт меню «Контакты»

Этот пункт меню содержит адрес электронной почты info@drevoslov.ru, благодаря чему возможна обратная связь с читателями: ответы на их вопросы, обмен мнениями, прием предложений для устранения ошибок и усовершенствования Словаря.

Интерфейс сайта является интуитивно понятным и не потребует многого времени для его освоения.